



בפנטן® 5%

משחה

הרכב:

Dexpanthenol 50 mg

כל גרם מכיל: דקספנטנול 50 מ"ג

לרשימת החומרים הבלתי פעילים – נא ראה סעיף 6.

קרא בעיון את העלון עד סופו בטרם תשתמש בתרופה. עלון זה מכיל מידע תמציתי על התרופה. אם יש לך שאלות נוספות, פנה אל הרופא או אל הרוקח.

1. למה מיועדת התרופה?

למניעה וטיפול בתפרחת חיתולים בתינוקות.
למניעה וטיפול בפטמות סדוקות או כואבות בנשים מניקות.
למניעה וטיפול בעור משופשף, סדוק או מבוקע.
לטיפול בפצעים קלים בעור ובעור יבש.

קבוצה תרופתית: פרו ויטמין B5

2. לפני השימוש בתרופה

⚠ אין להשתמש בתרופה אם:

אתה רגיש (אלרגי) לדקספנטנול או לכל אחד מהמרכיבים הנוספים אשר מכילה התרופה.

אזהרות מיוחדות הנוגעות לשימוש בתרופה:

- **לפני הטיפול בבפנטן® ספר לרופא אם:** הנך רגיש לחומר כלשהו או לתרופה כלשהי.
- יש להימנע ממגע התכשיר עם העיניים.
- במידה ומשתמשים בבפנטן® באזור איברי המין, יעילות אמצעי המניעה מסוג קונדומים, העשויים מלטקס, עלולה להיפגע.

⚠ אם אתה לוקח, או אם לקחת לאחרונה, תרופות אחרות, כולל תרופות ללא מרשם ותוספי תזונה, ספר על כך לרופא או לרוקח.

⚠ היריון והנקה:

אם הנך בהיריון או מניקה היועצי ברופא או ברוקח לפני הטיפול בבפנטן®.

⚠ מידע חשוב על חלק מהמרכיבים של בפנטן®:

תרופה זו מכילה צטייל אלכוהול, סטארייל אלכוהול ולנולין, אשר עלולים לגרום לתגובה עורית מקומית (כגון דלקת עור אטופית).

3. כיצד תשתמש בתרופה?

עליך לבדוק עם הרופא או הרוקח אם אינך בטוח כיצד להשתמש בבפנטן®.

המינון המקובל בדרך כלל הוא:

תפרחת חיתולים - יש למרוח שכבה דקה על ישבן התינוק לפני כל החתלה.
פטמות - יש למרוח שכבה דקה על הפטמות לאחר כל הנקה. יש לשטוף את הפטמות היטב לפני ההנקה הבאה.

עור יבש/מבוקע או פצעים קלים ושפשופים בעור - יש למרוח על האזורים היבשים ו/או על מקום הפצע עד 3 פעמים ביום.

אין לעבור על המנה המומלצת.

אין לבלוע! תרופה זו מיועדת לשימוש חיצוני בלבד.

אם נטלת מנת יתר או אם בטעות בלע ילד מן התרופה, פנה מיד לרופא או לחדר מיון של בית חולים, והבא אריזת התרופה איתך.

אין ליטול תרופות בחושך! בדוק התווית והמנה בכל פעם שהנך נוטל תרופה. הרכב משקפים אם הנך זקוק להם.

אם יש לך שאלות נוספות בנוגע לשימוש בתרופה שאל את הרופא או הרוקח.

4. תופעות לוואי

כמו בכל תרופה, השימוש בבפנטן® עלול לגרום לתופעות לוואי בחלק מהמשתמשים. אל תיבהל למקרא רשימת תופעות הלוואי. יתכן ולא תסבול מאף אחת מהן.

יש להפסיק את השימוש ולפנות מיד לרופא אם מופיעים:

תגובה אלרגית ו/או תגובה אלרגית של העור כגון: דלקת עור אטופית, דלקת עורית אלרגית, גרד, אודם, פריחה, אקזמה, חרלת (אורטיקריה), גירוי מקומי או שלפוחיות.

אם הופיעה תופעת לוואי, אם אחת מתופעות הלוואי מחמירה או כאשר אתה סובל מתופעת לוואי שלא צוינה בעלון, עליך להתייעץ עם הרופא.

5. איך לאחסן את התרופה?

מנע הרעלה! תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם של ילדים ו/או תינוקות ועל ידי כך תמנע הרעלה. אל תגרום להקאה ללא הוראה מפורשת מהרופא.

אין להשתמש בתרופה אחרי תאריך התפוגה (exp. date) המופיע על גבי האריזה. תאריך התפוגה מתייחס ליום האחרון של החודש המצויין.

תנאי אחסון: אחסן בטמפרטורה הנמוכה מ- 25°C.

אחסן באריזה המקורית.

ניתן להשתמש בבפנטן® עד 3 חודשים מיום פתיחת האריזה לראשונה. אין להשתמש בבפנטן® לאחר תקופה זו. מומלץ לרשום את תאריך הפתיחה על האריזה.

6. מידע נוסף

נוסף על החומר הפעיל התרופה מכילה גם:

Wool fat (lanoline), Purified water, Paraffin liquid, White soft paraffin, Refined almond oil, Protegin X, White beeswax, Cetyl alcohol, Stearyl alcohol.

כיצד נראית התרופה ומה תוכן האריזה:

משחה בצבע קרם עד לבן.

גדלי אריזה מאושרים: 3.5, 30, 50, 100 גרם. יתכן שלא כל גדלי האריזה משווקים.

בעל הרישום: באייר ישראל בע"מ, רח' החרש 36, הוד השרון 45240.

היצרן: GP גרנך פרודקשנס, אמיל ברל 7, D-79639 גרנך ויילן, גרמניה.

עלון זה נבדק ואושר ע"י משרד הבריאות בתאריך: אפריל 2015

מס' רישום התרופה בפנקס התרופות הממלכתי במשרד הבריאות:

01 22663 76 127

לשם הפשטות ולהקלת הקריאה, עלון זה נוסח בלשון זכר. על אף זאת, התרופה מיועדת לבני שני המינים.

**PATIENT PACKAGE INSERT IN ACCORDANCE WITH THE
PHARMACISTS' REGULATIONS (PREPARATIONS) - 1986**

The medicine is dispensed without a doctor's prescription

Bepanthen® 5%

Ointment

Composition:

Each gram contains: Dexpanthenol 50 mg



For a list of the inactive ingredients - please see section 6.

Read this leaflet carefully in its entirety before using the medicine. This leaflet contains concise information about the medicine. If you have further questions, refer to the doctor or pharmacist.

1. WHAT IS THE MEDICINE INTENDED FOR?

For prevention and treatment of diaper rash in infants.

For prevention and treatment of cracked or sore nipples in nursing women.

For prevention and treatment of chafed, cracked or split skin.

For treatment of light skin wounds and dry skin.

Therapeutic group: Provitamin B5

2. BEFORE USING THE MEDICINE

☒ Do not use the medicine if:

you are sensitive (allergic) to dexpanthenol or to any of the other ingredients contained in the medicine.

Special warnings regarding use of this medicine:

- **Before treatment with Bepanthen®, tell the doctor if:** you are sensitive to any agent or medicine.
- Avoid contact of the preparation with the eyes.
- If Bepanthen® is being used around the genitals, the effectiveness of latex condom-type contraceptives may be impaired.

☒ If you are taking, or have recently taken, other medicines, including non-prescription medicines and nutritional supplements, tell the doctor or pharmacist.

☒ Pregnancy and breastfeeding:

If you are pregnant or breastfeeding, consult the doctor or pharmacist before treatment with Bepanthen®.

☒ Important information about some of the ingredients of Bepanthen®:

This medicine contains cetyl alcohol, stearyl alcohol and lanoline, which may cause a local skin reaction (e.g., atopic dermatitis).

3. HOW SHOULD YOU USE THE MEDICINE?

Check with the doctor or pharmacist if you are unsure how to use Bepanthen®.

The usual dosage is generally:

Diaper rash - Apply a thin layer on the baby's bottom at every diaper change.

Nipples - Apply a thin layer on the nipples after each nursing session. Wash the nipples thoroughly before the next nursing session.

Dry/cracked skin or light wounds and chafed skin - Apply to the dry areas and/or to the wound up to 3 times a day.

Do not exceed the recommended dose.

Do not swallow! This medicine is intended for external use only.

If you took an overdose or if a child has accidentally swallowed the medicine, immediately refer to a doctor or proceed to a hospital emergency room, and bring the package of the medicine with you.

Do not take medicines in the dark! Check the label and the dose each time you take the medicine. Wear glasses if you need them.

If you have further questions regarding use of this medicine, ask the doctor or pharmacist.

4. SIDE EFFECTS

As with any medicine, use of Bepanthen® may cause side effects in some users. Do not be alarmed by the list of side effects. You may not suffer from any of them.

Discontinue use and refer to a doctor immediately in the event of:

Allergic reaction and/or allergic skin reaction such as: atopic dermatitis, allergic dermatitis, pruritus, redness, rash, eczema, urticaria, local irritation or blistering.

If a side effect occurs, if one of the side effects worsens, or if you suffer from a side effect not mentioned in this leaflet, consult with the doctor.

5. HOW SHOULD THE MEDICINE BE STORED?

Avoid poisoning! This medicine, and any other medicine, should be kept in a safe place out of the reach of children and/or infants in order to avoid poisoning. Do not induce vomiting without explicit instruction from a doctor.

Do not use the medicine after the expiry date (exp. date) that appears on the package. The expiry date refers to the last day of the indicated month.

Storage conditions: store at a temperature below 25°C.

Store in the original package.

Bepanthen® can be used for up to 3 months after first opening the package. Do not use Bepanthen® after this period. It is recommended to record the date of opening on the package.

6. FURTHER INFORMATION

In addition to the active ingredient, the medicine also contains:

Wool fat (lanoline), Purified water, Paraffin liquid, White soft paraffin, Refined almond oil, Protegin X, White beeswax, Cetyl alcohol, Stearyl alcohol.

What the medicine looks like and the contents of the package:

Cream to white-colored ointment.

Authorized pack sizes: 3.5, 30, 50, 100 gram. Not all package sizes may be marketed.

Registration holder: Bayer Israel Ltd., 36 Hacharash St., Hod Hasharon 45240.

Manufacturer: GP Grenzach Produktions, Emil-Barell 7, D-79639 Grenzach-wyhlen, Germany.

This leaflet was checked and approved by the Ministry of Health in April 2015

Registration number of the medicine in the National Drug Registry of the Ministry of Health: 127 76 22663 01